

A Escala de Sensibilidade à Ansiedade - Revisada (ESA-R)

A ESA- R é uma medida de 36 itens que questiona o quanto uma pessoa acredita que suas sensações relacionadas à ansiedade podem ser assustadoras ou catastróficas (Taylor & Cox, 1998). Dos 36 itens que compõem a escala, 10 foram aproveitados dos 16 itens do ESA original, acrescentando 26 itens novos, criados a partir de estudos feitos com a ASP. Assim como a ESA, a ESA-R também busca avaliar o quanto uma pessoa acredita que suas sensações relacionadas à ansiedade podem ser assustadoras ou catastróficas (Peterson & Plehn, 1999).

Da mesma forma que na ESA, os itens são respondidos em um formato de cinco opções que variam de “Muito Pouco” a “Muitíssimo”, onde 0 é Muito Pouco; 1, Um Pouco; 2, Moderadamente; 3 Muito e 4 Muitíssimo. A soma dos escores obtidos em cada item resulta em um escore total, que varia de 0 a 144. Quanto maior o resultado, maior é a Sensibilidade à Ansiedade apresentada pelo sujeito.

Traduzidos da versão original (*Anxiety Sensitivity Index- Revised*), os 36 itens da ESA-R são:

1. Para mim, é importante não demonstrar nervosismo. / *It is important for me not to appear nervous.*
2. Quando não consigo me concentrar, tenho medo de estar ficando louco (a)./ *When I cannot keep my min don a task, I worry that I might be going crazy*
3. Fico assustado (a) quando me sinto trêmulo (a) / *It scares me when I feel “shaky” (trembling).*
4. Fico assustado (a) quando me sinto tonto (a) / *It scares me when I feel faint*
5. Fico assustado (a) quando meu coração bate muito rápido/ *It scares me when my heart beats rapidilly.*
6. Fico assustado (a) quando sinto náuseas/ *It scares me when I am nauseous*

7. Quando percebo que meu coração está batendo rápido, tenho medo de estar tendo um infarto. / *When my heart is beating rapidly, I worry that I might have a heart attack*
8. Fico assustado (a) quando sinto falta de ar / *It scares me when I become short of breath*
9. Quando meu estômago está embrulhado, fico preocupado (a) que estou com uma doença séria. / *When my stomach is upset, I worry that I might be serious ill.*
10. Fico assustado (a) quando não consigo me concentrar no que estou fazendo/ *It scares me when I am unable to keep my mind on a task*
11. Quando a minha cabeça esta latejando, fico preocupado (a) que se trata de um derrame. / *When my head is pounding I worry I could have a stroke*
12. Quando meu corpo começa a tremer na presença de outras pessoas, tenho medo do que elas vão pensar de mim. / *When I tremble in the presence of others I fear that people might think of me*
13. Quando sinto que não estou respirando direito, tenho medo de sufocar. / *When I feel like I'm not getting enough air I scared that I might suffocate*
14. Quando estou com diarreia, fico preocupado que existe algo de errado comigo. / *When I get diarrhea, I worry that I might have something wrong with me*
15. Quando sinto um aperto no peito, tenho medo de não conseguir respirar direito./ *When my chest feels tight, I get scared that I won't be able to breath properly*
16. Quando minha respiração fica irregular, fico achando que alguma coisa ruim vai acontecer./ *when my breathing becomes irregular, I fear that something bad will happen*
17. Fico assustado (a) quando as coisas a minha volta parecem estranhas ou irreais / *It frightens me when my surroundings seem strange or unreal*
18. Sensações de asfixia me assustam/ *Smothering sensations scare me*

19. Quando sinto dor no peito, fico preocupado (a) que vou ter um infarto. /
When I feel pain in my chest, I worry that I'm going to have a heart attack.
20. Acho que seria horrível se eu vomitasse em público, *I think it would be horrible for me to faint in public*
21. Fico assustado (a) quando sinto que meu corpo está estranho ou diferente de alguma forma / *It scares me when my body feels strange or different in some way*
22. Tenho medo de que as outras pessoas percebam a minha ansiedade./ *I worry that other people will notice my anxiety*
23. Quando me sinto aéreo ou “fora do ar”, fico preocupado (a) em estar com alguma doença mental./ *when I feel “spacey” or spaced out I worry that I might going crazy.*
24. Fico assustado (a) quando fico vermelho na frente das outras pessoas. *It scares me when I blush in front of people*
25. Quando sinto uma dor forte no estômago, fico preocupado que seja um sinal de câncer / *When I feel a strong pain in my stomach, I worry it could be cancer*
26. Quando tenho dificuldade de engolir, tenho medo de engasgar *When I have trouble swallowing, I worry that I could choke*
27. Quando sinto alterações na batida do meu coração fico achando que existe algo de muito sério comigo/ *When I notice my heart skipping a beat, I worry....seriously wrong with me.*
28. Fico preocupado quando sinto minhas mãos dormentes / *It scares me when I feel tingling or prickling sensations in my hands.*
29. Quando fico tonto, fico preocupado que existe algum problema no meu cérebro / *When I feel dizzy, I worry there is something wrong with my brain*
30. Quando começo a suar em situações sociais, fico preocupado que as pessoas pensem mal de mim. / *When I begin to sweat in a social situation, I fear people will think negatively of me*

31. Quando meus pensamentos parecem se acelerar, tenho medo de estar ficando louco / *when my thoughts seem to speed up, I worry that I might be going crazy.*
32. Quando minha garganta fecha, tenho medo de morrer engasgado(a) / *When my throat feels tight, I worry that I could choke to death*
33. Quando meu rosto fica dormente, fico preocupado que estou tendo um derrame / *When my face feels numb, I worry that I might be having a stroke*
34. Quando não consigo pensar com clareza, fico achando que estou com algum problema / *when I have trouble thinking clearly, I worry that there is something wrong with me.*
35. Acho que seria horrível se eu desmaiasse em público / *I think it would be horrible for me to faint in public*
36. Quando minha cabeça “dá um branco”, tenho medo de estar com algum problema muito sério. / *When my mind goes blank I worry there is something wrong with me*

6.1

Estudos Psicométricos com a Escala de Sensibilidade à Ansiedade – Revisada (ESA-R)

Um ponto importante a ser considerado na investigação da estrutura fatorial da ESA-R é a o acesso ao constructo SA e suas dimensões também em culturas de língua não inglesa. Como exemplo, estão os estudos envolvendo a tradução da ESA-R para o Espanhol (Sandin, Chorot & Mc Nally, 1996) que revelou uma estrutura com um único fator dominante, e estudos envolvendo a versão Japonesa (Maruta, Yamate, Ito, Sato, Iimori & Kato, 2007) que revelou uma estrutura composta por quatro fatores. Quatro fatores também foram encontrados na versão Cambojana da ESA-R (Hinton, Pich, Safren, Pollack, Mc Nally, 2006). Em um estudo envolvendo seis países do Leste Europeu, Zvolensky et al (2003) encontraram uma rotação de dois fatores, onde todos os itens que

envolviam o medo dos sintomas somáticos (ex. sintomas cardiovasculares, respiratórios e gastrintestinal) compunham um único fator, enquanto que itens que envolviam o medo das conseqüências cognitivas e emocionais compunham um outro. Uma estrutura fatorial composta por dois fatores também foi encontrada na versão em Francês da ESA- R (Bouvard, et al., 2003), onde os itens que compunham o medo das conseqüências negativas da ansiedade, incluindo o medo relacionado a sensação física compunham um fator, enquanto que itens que envolviam a preocupação social compunha outro fator.

Alguns estudos psicométricos envolvendo a ESA-R, inclusive as propriedades psicométricas e a análise fatorial de sua versão em português são os temas do presente trabalho e serão apresentados nos capítulos a seguir.